

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 48

8. árgangur

27.9.2001

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

2001/EES/48/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2537 – Philips/Marconi Medical Systems)	1
2001/EES/48/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2507 – Xchange/BAE Systems/Pro-cur)	2
2001/EES/48/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2611 – Schroder Ventures/Goldman Sachs/Cognis)	3
2001/EES/48/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2608 – INA/FAG)	4
2001/EES/48/05	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2562 – Bertelsmann/France Loisirs)	5
2001/EES/48/06	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2613 – Alcoa/BHP Billiton/JV)	6

2001/EES/48/07	Afturköllun á breytingum á áætlunarflugi milli Le Puy-en-Velay og Parísar samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu.....	7
2001/EES/48/08	Breyting franskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Frakklandi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu.....	7
2001/EES/48/09	Breytingar á áætlunarflugi milli Le Puy-en-Velay og Parísar samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu.....	8
2001/EES/48/10	Breytingar portúgalskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Portúgal samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu.....	8
2001/EES/48/11	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug á milli Cayenne og Maripasoula, Caennne og Saint-Georges de l'Oyapock og Cayenne og Saül.....	9
2001/EES/48/12	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá grískum stjórnvöldum, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 í tengslum við rekstur áætlunarflugs í Grikklandi.....	10
2001/EES/48/13	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug á milli Périgueux (Bassillac) og Parísar (Orly).....	11
2001/EES/48/14	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug á milli Cherbourg (Maupertus) og Parísar (Orly).....	12
2001/EES/48/15	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug á milli Le Puy-en-Velay (Loudes) og Parísar (Orly).....	13
2001/EES/48/16	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um veitingu leyfa til járnbrautarfyrirtækja.....	14
2001/EES/48/17	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir.....	15

3. Dómsráðið

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/48/01 (Mál nr. COMP/M.2537 – Philips/Marconi Medical Systems)

1. Framkvæmdastjórninni barst 14. september 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem hollenska fyrirtækið Koninklijke Philips Electronics N.V. (Philips) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir Marconi Medical Systems (MMS), sem er hluti af Marconi-samstæðunni (Breska konungsríkinu), með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Philips: framleiðsla og sala á rafrænum vörum, þar með talið mikið úrval af lækningakerfum,
 - MMS: framleiðsla og sala á lækningamynddærmikerfum og sjúkravörum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 268, 22.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2537 – Philips/Marconi Medical Systems, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2507 – Xchange/BAE Systems/Pro-cur)**

2001/EES/48/02

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 13.9.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Xchange B.V. (Hollandi) sem tilheyrir samstæðunni General Atlantic Partners (GAP) (Bandaríkjunum) og BAE Systems plc. (Breska konungsríkinu) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni (Pro-cur). Xchange mun öðlast sameiginleg yfirráð í gegnum dótturfyrirtæki sitt XUK Holdco (No. 2).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - GAP: fjárfestingar í upplýsingatækni, Internet og Internettengdum viðskiptum, vinnumiðlun,
 - BAE Systems: flugvélar til almenningsflugs, herflugvélar og varnarkerfi,
 - sameiginlega fyrirtækið: kaupþjónusta og stjórnun á þjónustustarfsemi sem tengist mannafla, t.d. í tengslum við bílaflotann, ráðningar, heilbrigðisþjónustu, þjálfun og skrifstofuhúsgögn.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 268, 22.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2507 – Xchange/BAE Systems/Pro-cur, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2611 – Schroder Ventures/
Goldman Sachs/Cognis)**

2001/EES/48/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 19. september 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem Schroder Ventures European Fund Managers II LP (SVEF II), sem tilheyrir Schroder Ventures Limited Group og The Goldman Sachs Group Inc (GSGI) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir Cognis B.V. (Cognis) með kaupum á hlutum og eignum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - SVEF II (Breska konungsríkinu): áhættufjármagn,
 - GSGI (Bandaríkjunum): fjárfestingabankastarfsemi og verðbréf,
 - Cognis (Hollandi): einkum kemísk efni.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið, EB C 271, 26.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2611 – Schroder Ventures/Goldman Sachs/Cognis, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2608 – INA/FAG)****2001/EES/48/04**

1. Framkvæmdastjórninni barst 18. september 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem þýska fyrirtækið INA GmbH (INA), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir þýska fyrirtækinu FAG Kugelfischer Georg Schäfer AG (FAG) með yfirtökuboði sem var auglýst 17.9.2001.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - INA Group: framleiðsla á kerfum og ihlutum fyrir bíla- og vélaiðnaðinn, svo sem kúlulegum,
 - FAG: framleiðsla og sala á legum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 272, 27.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2608 – INA/FAG, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2562 – Bertelsmann/France Loisirs)**

2001/EES/48/05

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. september.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Bertelsmann AG öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar, full yfirráð yfir fyrirtækinu Group France Loisirs, sem samanstendur af fyrirtækjunum Europe France Loisirs SA, Société pour la promotion de la culture et des loisirs SAS og Quebec Loisirs Inc, með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Bertelsmann AG: útgáfa og dreifing á bókum, tímaritum, tónlist og hljóðmiðlum, rekstur bókaklúbba og einkarekinna sjónvarpsrása, rafræn þjónusta og beinlínuauglýsingar,
 - Group France Loisirs: rekstur bókaklúbba, dreifing á bókum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 272, 27.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2562 – Bertelsmann/France Loisirs, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2613 – Alcoa/BHP Billiton/JV)****2001/EES/48/06****Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 21.9.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Alcoa Inc. Bandaríkjunum (Alcoa) og BHP Billiton plc Breska konungsríkinu og Ástralíu (BHP Billiton) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni (sameiginlega fyrirtækið).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Alcoa: starfar á ýmsum sviðum áliðnaðar,
 - BHP Billiton: alþjóðlegt námufyrirtæki sem skráð er bæði í Breska konungsríkinu og Ástralíu,
 - sameiginlega fyrirtækið: mun dreifa áli, stáli og öðrum málum í Norður-Ameríku.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 273, 28.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2613 – Alcoa/BHP Billiton/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Afturköllun á breytingum á áætlunarflugi milli
Le Puy-en-Velay og Parísar samkvæmt skyldu um
opinbera þjónustu**

2001/EES/48/07

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að afturkalla breytingar á áætlunarflugi milli Le Puy-en-Velay og Parísar samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu sem birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 154/5 frá 29. maí 2001.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 258, 15.9.2001.

**Breyting franskra stjórnvalda á áætlunarflugi í
Frakklandi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu**

2001/EES/48/08

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Cayenne og Maripasoula, Cayenne og Saint-Georges de l'Oyapock og Cayenne og Saül sem kveðið var á um í tilkynningu 96/C 221/06 sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 221 frá 30.7.1996 samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 254, 13.9.2001.

**Breytingar á áætlunarflugi milli Le Puy-en-Velay
og Parísar samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu**

2001/EES/48/09

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta, frá 14. janúar 2002, áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Le Puy-en-Velay og Parísar (Orly) sem kveðið var á um í tilkynningu 95/C 227/05 sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 227 frá 1. september 1995 samkvæmt 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 258, 15.9.2001.

**Breytingar portúgalskra stjórnvalda á áætlunarflugi í
Portúgal samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu**

2001/EES/49/10

Portúgölsk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta frá 1. apríl 2001 skyldu um opinbera þjónustu samkvæmt tilkynningu 95/C 227/05 sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* 26. ágúst 1998 (98/C 267/05) að því er varðar fargjöld fyrir áætlunarflug á eftirfarandi leiðum:

- Lisbon/Funchal/Lisbon
- Lisbon/Porto Santo/Lisbon
- Oporto/Funchal/Oporto

Sjá nánar í Stjtið. EB C 261, 18.9.2001.

Áætlunarflug**2001/EES/48/11**

**Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE)
nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug á milli Cayenne og Maripasoula, Caennne og Saint-
Georges de l'Oyapock og Cayenne og Saül**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Cayenne og Maripasoula, Caennne og Saint-Georges de l'Oyapock og Cayenne og Saül. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 254, 13.9.2001.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug milli Cayenne og Maripasoula, Caennne og Saint-Georges de l'Oyapock og Cayenne og Saül, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 1. desember 2001, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðunum við eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 1. janúar 2002, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást að kostnaðarlausu hjá:

Council Régional de la Guyane
Direction Générale des Services
Direction du Développement, de l'Economie,
de l'Aménagement et de la Planification
Service Aménagement et Développement du Territoire

65 bis, Rue Christophe Colomb
BP 7025
F-97 307 Cayenne Cedex
France

Sími: (594) 29 20 50 – Bréfasími: (594) 29 20 51

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi síðar en einum mánuði frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 256 og S 177, 14.9.2001, fyrir kl. 12 00 að staðartíma, á fyrrnefnt heimilisfang.

Áætlunarflug**2001/EES/48/12****Útboðslýsing frá grískum stjórnvöldum, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 í tengslum við rekstur áætlunarflugs í Grikklandi**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa grísk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu, frá 26. október 2001, á eftirfarandi leiðum:

Aþena – Astipalaia

Aþena – Ikaria

Aþena – Leros

Aþena – Milos

Aþena – Skiros

Limnos – Mitilini – Khios – Samos – Rodos

Þessaloniki – Samos

Þessaloniki – Khios

Rodos – Karpathos – Kasos

Rodos - Kastellorizo

Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 239*, 25.8.2001.

Ef ekkert flugfélag hefur tilkynnt ráðuneyti á sviði almenningsflugs, fyrir 28. nóvember 2001, um að það ætli að hefja áætlunarflug á einni eða fleiri af þessum leiðum frá 28. desember 2001, í samræmi við ákvæði um skyldu um opinbera þjónustu á þessum leiðum og án þess að fara fram á bætur, hefur Grikkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að einni eða hópi fyrrnefndra leiða við eitt flugfélag í þrjú ár og bjóða réttinn til þess að reka þær, frá 28. desember 2001, út í almennu útboði. Sjá nánar í Stjtið. EB C 258, 15.9.2001.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins og frekari útskýringum, stuðningsgögn fyrir þátttöku í samkeppnisútboðinu og aðrar upplýsingar fást að kostnaðarlausu hjá Hellenic Civil Aviation Authority, Air Transport Division, Bilateral Agreements Section, Vas. Yeoryiou 1, 16604 Elliniko, sími: +30 1 8949110, bréfasími +30 1 8947101.

Tilboðin skulu send í fimm eintökum í ábyrgðarpósti, með kvittun fyrir móttöku, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku á eftirfarandi heimilisfang:

The Ministry of Transport and Communications
Civil Aviation Department
Directorate-General for Air Transport
Directorate for Air Operations
Bilateral Aviation Agreements Section
Postal address: Vasileos Yeoryiou 1, Elliniko 16604
Greece

Lokað verður fyrir tilboð kl. 12 á hádegi á 32. degi frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 258*, 15.9.2001. Þegar tilboð eru send í pósti verða þau að berast fyrir þann tíma og dagsetningu sem um getur hér að framan eins og fram kemur á kvittun fyrir móttöku.

Áætlunarflug**2001/EES/48/13****Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE)
nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug á milli Périgueux (Bassillac) og Parísar (Orly)**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Périgueux (Bassillac) og Parísar (Orly). Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 123, 26. apríl 1996 og breytt 18. desember 1998 (*Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna* C 395/3).

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug milli Périgueux (Bassillac) og Parísar (Orly), í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 11. janúar 2002, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 11. febrúar 2002, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást að kostnaðarlausu hjá:

Syndicat Mixte Air Dordogne
Hôtel du Département – 2, rue Paul Louis Courier
24019 Périgueux Cedex
Sími: +33 (0)5 53 02 20 51 – Bréfasími: +33 (0)5 53 03 46 54

eða

Chambre de Commerce et d'Industrie de Périgueux
23, rue du Président Wilson
24000 Périgueux

Sími: +33 (0)5 53 63 81 81 – Bréfasími: +33 (0)5 53 37 33 30

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi síðar en fimm vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 261 og S 179, 18.9.2001, fyrir kl. 17 00 að staðartíma, á annað fyrrnefndra heimilisfanga.

Áætlunarflug**2001/EES/48/14****Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE)
nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug á milli Cherbourg (Maupertus) og Parísar (Orly)**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Cherbourg (Maupertus) og Parísar (Orly). Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 151, 25.5.1996 og breytt 21.5.1999 (*Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna* C 143/3).

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug milli Cherbourg (Maupertus) og Parísar (Orly), í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 19. nóvember 2001, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 19. desember 2001, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást að kostnaðarlausu hjá:

Chambre de Commerce et d'Industrie de Cherbourg - Contentin
Hôtel Atlantique – Bld Felix Amiot
BP 839
F – 50108 Cherbourg Cedex

Sími: +33 (0)2 33 23 32 00 – Bréfasími: +33 (0)2 33 23 32 36

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi síðar en sex vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 261 og S 179, 18.9.2001, fyrir kl. 17 00 að staðartíma, á fyrrnefnt heimilisfang.

Áætlunarflug**2001/EES/48/15****Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug á milli Le Puy-en-Velay (Loudes) og Parísar (Orly)**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Le Puy-en-Velay (Loudes) og Parísar (Orly). Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 258, 15.9.2001.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug milli Le Puy-en-Velay (Loudes) og Parísar (Orly), í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 14. desember 2001, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 14. janúar 2002, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást að kostnaðarlausu hjá:

Association Aéroport Départemental Le Puy-en-Velay/Loudes
Aéroport de Loudes
43320 Loudes,
France

Sími: +33 (0)4 71 08 61 87 – Bréfasími: +33 (0)4 71 08 66 40

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi síðar en fimm vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 261 og S 179, 18.9.2001, fyrir kl. 17 00 að staðartíma, á fyrrnefnt heimilisfang.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um
veitingu leyfa til járnbrautarfyrirtækja****2001/EES/48/16**

Í samræmi við 8. mgr. 11. gr. tilskipunar ráðsins 95/18/EB frá 19. júní 1995 hefur framkvæmdastjórnin birt tilkynningu um að Ministère des Communications et de l'Infrastructure Administration du Transport terrestre (Belgíu) hafi veitt járnbrautarfyrirtækinu SC Intercontainer-Interfrigo (ICF) leyfi.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 264, 20.9.2001.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir**2001/EES/48/17**

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2001/372/UK	Byggingarlög 1984: Byggingarreglugerðir 2000. Tillögur um breytingu á A-hluta – smíði	29.11.2001
2001/373/UK	Reglugerðir um umferðarmerki og almennar leiðbeiningar	11.12.2001
2001/374/UK	Reglugerðir um þráðlausa símritun (eftirlit með truflunum frá efnum sem eru hluti af fjarskiptakerfum) 2001	30.11.2001
2001/375/NL	Drög að reglugerð um mjólkurvörur 2001, heildargæðatrygging fyrir mjólk frá bújörðum	4.12.2001
2001/376/D	Lög um förgun bílhræja (lög um bílhræ) (AltfabrzeugG)	7.12.2001
2001/377/D	Fyrirmæli um skráningu, mat og gagnráðstafanir vegna hættu af lækningatækjum (öryggisáætlun í tengslum við lækningatæki)	5.12.2001

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykka drög.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarrikið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

BELGÍA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnellaan 29
B-1040 Brussels

M^e Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

M^e Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@popost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblestraße 76
D-53123 Bonn
Herr Shirmer
Sími: (49 228) 615 43 98
Bréfasími: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER
Tölvupóstfang: Shirmer@BMWI.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Sími: (30 1) 778 17 31
Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30 1) 212 03 00

Bréfasími: (30 1) 228 62 19

Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión
Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276
E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
22, rue Monge
F-75005 Paris
M^e Piau
Sími: (33 1) 43 19 51 43
Bréfasími: (33 1) 43 19 50 44
Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Mr. Owen Byrne
Sími: (353 1) 807 38 66
Bréfasími: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO
CAVANNA

Mr. E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBORG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang:
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=GV;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (P.O. Box 230)
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MAARAYKSET

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGSRÍKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)

Rue de Trèves 74

1040 Bruxelles

Sími: + 32 2 286 1811

Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be